



---

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
LIBRETTO ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
KULLANIM KÉZKÖNYV



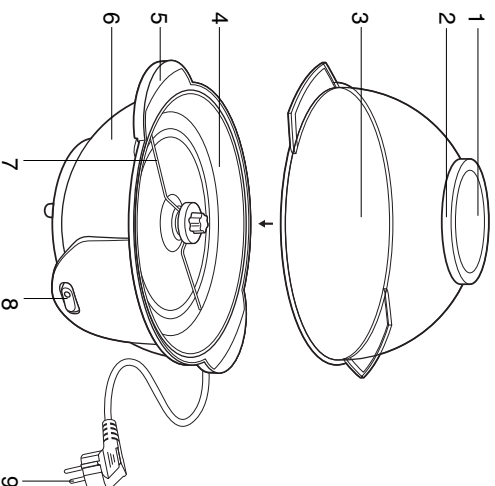
POPCORN MASCHINE  
POPCORN MACHINE  
MACHINE À POPCORN  
KUKORICAPATTOGATÓ GÉP  
MACCHINA POPCORN  
MÁQUINA PARA HACER PALOMITAS  
MÁQUINA DE FAZER PIPOCAS  
URZĄDZENIE DO POPCORN  
POPCORNMACHINE  
MISIR PATLATMA MAKINESİ

**BEDIENUNGSANLEITUNG****PC120 POPCORN MASCHINE**

Liebe Kundin, lieber Kunde,  
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

**AUFBAU**

1. Lüftung (verdeckt)
2. Deckel
3. Durchsichtiger Aufsatz/Schüssel
4. Röstkessel
5. Griff
6. Gehäuse
7. Rotor
8. Ein/Aus-Schalter
9. Netzkabel mit Netzstecker

**SICHERHEITSHINWEISE**

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. **Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. **Es besteht Gefahr durch Stromschlag!**

- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Für dieses Gerät darf kein Verlängerungskabel verwendet werden.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- Vorsicht!** Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.
- Keine Zubehörteile oder Zusatzvorrichtungen verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wurden. Es besteht Gefahr von Feuer, Elektroschock oder Verletzungen.
- Vor der Reinigung und wenn das Gerät nicht mehr benötigt wird, immer Netzstecker ziehen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem geschützten und trockenen Platz auf.

**BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE**

- Das Gerät nicht einschalten wenn sich keine Popcorn-Kerne im Gerät befinden.
- Verbrennungsgefahr!** Das Gehäuse (6) wird während des Betriebes sehr heiß.
- Es ist möglich, dass kleine Kernstücke während des Betriebes aus der Lüftung (1) herausgeschleudert werden. Augen, Gesicht und andere freie Körperteile, speziell von Kindern, sollten ferngehalten werden.

**VOR ERSTER INBETRIEBNAHME**

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Das Gerät, wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben, reinigen.

**BEDIENUNG**

- Eine Lage Maiskörner in den Röstkessel (4) einfüllen.
- Den Deckel (2) des durchsichtigen Aufsatzes (3) entfernen, um die Lüftung (1) freizulegen.
- Aufsatz, Griff auf Griff, auf das Gehäuse (6) setzen.
- Den Netzstecker (9) einstecken und den Ein/Aus-Schalter (8) kippen. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Der Motor beginnt nun zu laufen und der Rotor (7) dreht sich langsam.
- Wenn alle Körner aufgesprungen sind, nach ca. 3-5 Minuten, den Ein/Aus-Schalter (8) ausstellen und den Netzstecker (9) ziehen.
- Sie können nun den Deckel wieder auf den durchsichtigen Aufsatz setzen und diesen als Schüssel für Ihr Popcorn benutzen.
- Um den Geschmack des fertigen Popcorns zu verbessern, können verschiedene Aromastoffe wie geschmolzene Butter, Salz oder Puderzucker beigefügt werden. Das fertige Popcorn sofort servieren.
- Achtung!** Gewürze und Aromastoffe oder Öl bzw. Butter nur dem fertigen Popcorn, **nie** der Popcorn-Maschine beifügen!
- Warnung!** Immer nach 2 aufeinanderfolgenden Durchgängen, muss die Popcorn-Maschine auf Raumtemperatur abkühlen.
- Achtung!** Überfüllen Sie die Maschine nicht. Andernfalls können die Körner nicht aufspringen, und verbrennen.
- Es darf nur herkömmliches Popcorn verwendet werden. **Kein Mikrowellen-Popcorn verwenden!**


## REINIGUNG UND PFLEGE

- Dazu auch unbedingt die *Sicherheitshinweise* beachten.
- Netzstecker ziehen und die Popcorn-Maschine zuerst vollständig abkühlen lassen.
- Die Popcorn-Maschine außen regelmäßig mit einem feuchten Tuch oder Schwamm abwischen.
- Röstkessel (4) mit einem feuchten Tuch reinigen und anschließend trockeneiben.
- Den Deckel (2) und den durchsichtigen Aufsatz (3) mit der Hand waschen und anschließend gut trocknen.
- Niemals scheuernde Reinigungsmittel oder harte Reinigungsutensilien benutzen.
- Zur Reinigung keinesfalls Benzin oder Lösungsmittel verwenden.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung : 230V ~ 50 Hz  
Leistungsaufnahme : 750 Watt

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

 Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.


Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

## GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurück zu bringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch: Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch. Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.

0701/PC120

 Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den einschlägigen europäischen Richtlinien.

elta GmbH  
Carl-Zeiss-Str. 8  
63322 Rödermark

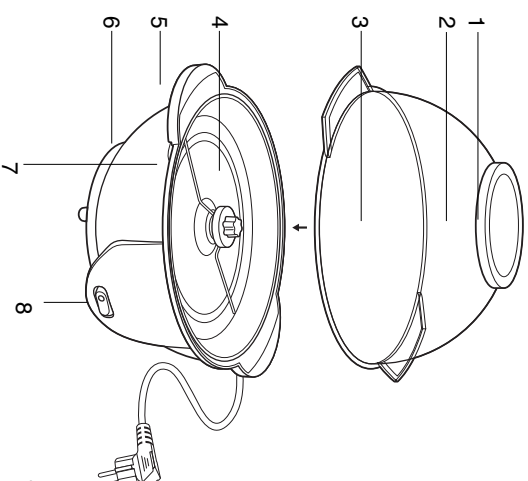
## INSTRUCTION MANUAL

### PC120 POPCORN MACHINE

Dear customer,  
Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

## ASSEMBLY

1. Ventilation (not shown)
2. Cover
3. Transparent attachment/bowl
4. Roasting kettle
- ..5. Handle
6. Casing
7. Rotor
8. On/Off switch
9. Power cable with power plug



## SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for it's intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. **Non-observance could cause a fatal electric shock!**
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. **This could cause an electric shock.**
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.

- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
- Never use the cord to carry the appliance.

#### SPECIFIC SAFETY ADVICE

- Please do not operate the device unless it is filled with popcorn kernels.
- *Danger of burning!* The casing (6) gets very hot during operation.
- Small kernel parts can be thrown out of the ventilation (1) of the device during operation. Eyes, your face and over uncovered body parts, especially those of children, should stay well clear of the device.

#### PRIOR TO FIRST USE

- Remove all packaging.
- Clean the device as described in *Care and Maintenance*.

#### OPERATION

- Fill the roasting kettle (4) with popcorn kernels.
- Remove the cover (2) of the transparent attachment (3) to uncover the ventilation (1).
- Place the attachment onto the casing, such that the handles are aligned.
- Connect the power plug (9) to a power outlet and flip the On/Off switch (8). The red control lamp will light up.
- The motor will start running and the rotor (7) will rotate slowly.
- Once all the kernels have burst, which should be after about 3-5 minutes, flip the On/Off switch (8) again and pull the power plug (9).
- You can now put the cover back on the transparent attachment and use it as a bowl for your popcorn.
- To improve the taste of the popcorn, you can add various flavorings such as butter, salt or powdered sugar. Serve immediately.
- **Attention!** Never add spices, flavorings or oil to the popcorn while it is still in the machine.
- **Warning!** Once the machine has completed two consecutive operation cycles allow it some time to cool down to room temperature.
- **Attention!** Never overfill the device. This would prevent the kernels from popping and would thus burn them.
- Use conventional popcorn only. **Do not use microwaveable popcorn!**

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- Please also observe the *safety advices*.
- Pull the power plug and allow the machine to cool down entirely.
- The outer parts of the machine can be wiped down with a moist cloth or sponge.
- Clean the roasting kettle (4) with a moist cloth and the dry it thoroughly.
- The cover (2) and the transparent attachment (3) can be cleaned by hand and should then be thoroughly dried.

- Never use abrasive detergents or hard utensils to clean the device.
- Never use gasoline or thinners.

#### TECHNICAL DATA

Operational voltage : 230V ~ 50 Hz  
Power input : 750 Watt

#### INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

#### GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.



elita GmbH  
Carl-Zeiss-Str. 8  
63322 Rödermark



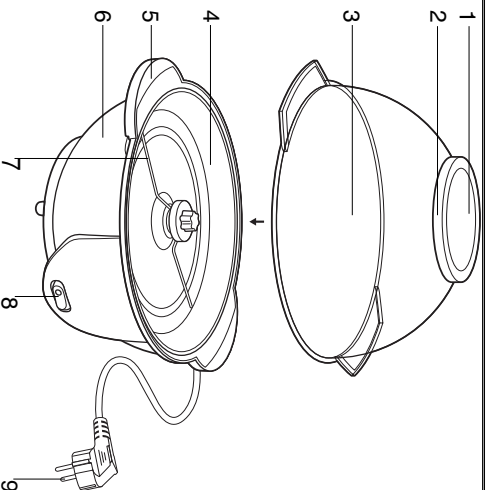
**MODE D'EMPLOI**

Chère Cliente, cher Client,

Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

**COMPOSANTS**

1. Aération (pas monté)
2. Couvercle
3. Accessoires transparents/bol
4. Carafé de cuisson
5. Poignée
6. Emplacement
7. Rotor
8. Bouton On/Off
9. Câble d'alimentation avec prise d'alimentation

**INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ**

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l'appareil et causer des blessures à son usager.
- L'appareil doit être employé uniquement pour l'usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l'éventualité d'un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil ou la prise électrique dans de l'eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l'appareil tombe accidentellement dans de l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation. **Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!**
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l'intérieur du boîtier.
- N'employez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s'ils ne sont pas endommagés. Si le fil électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d'incident, apporter l'appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. **Il y a risque d'électrocution.**
- Ne pas laisser le câble au contact d'artères vives et l'éloigner de tous objets chauds ou de flammes.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l'installation électrique domestique offre une protection

supplémentaire avec un courant différentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.

- S'assurer qu'il n'y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d'utilisation de rallonge, s'assurer s'assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l'appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d'un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et chaque fois qu'il doit être nettoyé.
- **Danger!** L'appareil est sous tension nominale tant qu'il est branché à une prise électrique murale.
- Arrêtez/éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.

**CONSEILS DE SECURITE PARTICULIERS**

- Veuillez ne pas utiliser l'appareil sans l'avoir rempli de pop-corn.
- **Danger de brûlure !** L'emplacement (6) devient très chaud pendant son utilisation.
- De petits bout de maïs peuvent être projetés hors de l'appareil par l'aération (1) pendant l'utilisation de l'appareil. Les yeux, le visage et toutes les parties découvertes du corps, spécialement chez les enfants, doivent rester à l'écart de l'appareil.

**AVANT LA PREMIERE UTILISATION**

- Retirez les emballages.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans *nettoyage et entretien*.

**UTILISATION**

- Remplissez la carafe de cuisson (4) avec de grains de pop-corn.
- Retirez le couvercle (4) de l'accessoire transparent (3) pour découvrir l'aération.
- Placez l'accessoire dans l'emplacement de façon à ce que les poignées soient alignées.
- Connectez le câble d'alimentation (9) à une prise et appuyez sur le bouton On/Off (8). La lampe de contrôle s'allume.
- Le moteur commence à tourner et le rotor (7) commence à tourner lentement.
- Une fois que le maïs a grillé, ce qui devrait se passer après 3-5 minutes, appuyez sur le bouton On/Off (8) et débranchez l'appareil (9).
- Vous pouvez maintenant remplacer le couvercle sur l'accessoire transparent et l'utiliser comme bol pour votre pop-corn.
- Pour améliorer le goût de votre pop-corn, vous pouvez ajouter du beurre, du sel ou du sucre en poudre. Servez immédiatement.
- **Attention !** N'ajoutez jamais d'épices ni d'huile lorsque le pop-corn est toujours dans l'appareil.
- **Attention !** Une fois que l'appareil a effectué deux cycles complets, laissez-lui le temps de refroidir jusqu'à atteindre la température de la pièce.
- **Attention !** Ne jamais trop remplir l'appareil. Cela empêcherait les grains de devenir du pop-corn et les brûlerait.
- N'utilisez que du pop-corn conventionnel. **N'utilisez pas de pop-corn faisable au micro-onde!**

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Veuillez également observer les *conseils de sécurité*.
- Débranchez l'appareil et laissez-lui le temps de refroidir complètement.
- Les parties extérieures de l'appareil peuvent être nettoyées avec un chiffon doux et humide.
- Nettoyez la carafe de cuisson (4) avec un chiffon humide et séchez-la complètement.
- Le couvercle (2) et l'accessoire transparent (3) peuvent être nettoyés à la main et doivent être


entièrement séchés.

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ni d'ustensiles durs pour laver l'appareil.
- N'utilisez jamais d'essence ni de diluants.

#### DONNEES TECHNIQUES

Voltage d'utilisation : 230V~ 50 Hz  
Alimentation : 750 Watt

#### CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuiliez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

#### GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes :

Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer. La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

#### HASZNALATI UTASITAS

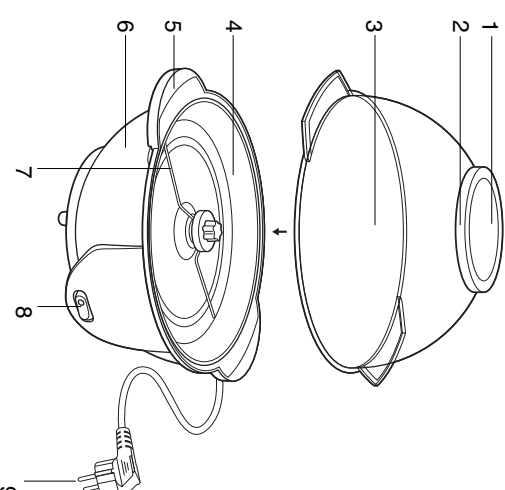
#### PC120 KUKORICAPATTOGATO GEP

Tisztelt vásárlónk!

Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelmet a biztonsági tájékoztatóra. Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

#### FELÉPÍTÉS

1. Szellozok (nincs az ábrán)
2. Fedő
3. Rácsolható tartozék/tál
4. Sütőedény
5. Fogó
6. Burkolat
7. Rotor
8. On/Off Ki-/bekapcsológomb
9. Elektromos vezetékek csatlakozóval



#### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A helytelen és szakszerűtlen kezelés a készülék üzemszavarát és a felhasználó sérülését okozhatja.
- A készüléket csak eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni. A nem rendeltetészerű használat vagy a helytelen kezelés esetén a gyártó az esetlegesen fellépő károkat nem tud felelősséget vállalni.
- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatnánk, ellenőrizzük, hogy a hálózati áram jellemzői és feszültsége megfelelnek-e a készülék adattábláján megadottaknak.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót ne tegyük vízbe vagy egyéb folyadékba. Ha a készülék ennek ellenére mégis vízbe esik, azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót és a készüléket az újabb használatbavétel előtt ellenőriztessük szakemberrel. **Ellenkező esetben életveszélyes áramütésnek tehetjük ki magunkat!**

- Tilos házilag a készülékhez megnyitásával próbálkoznunk!
- Ne dugjunk be a készülék belsejébe semmiféle tárgyat.
- Ne használjuk a készüléket nedves kézzel, vagy nedves talajon, vagy nedves környezetben.
- A hálózati csatlakozódugaszt tilos vizes vagy nedves kézzel megfogni.
- Rendszeresen ellenőrizzük a hálózati csatlakozókábelet és csatlakozódugaszt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések. Amennyiben ilyen sérüléseket felfedezünk, feltétlenül cseréltsük ki a kábelet és a dugaszt a gyártóval, illetve képzett szakemberrel, hogy a kockázatokat elkerüljük.
- Ne vegyük használatba a készüléket, ha a hálózati csatlakozókábelben vagy a csatlakozódugasszon sérülések láthatók, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyen esetben a készüléket ellenőrzésre és esetleges javításra vigyük szakemberhez.
- Semmiképpen ne próbálkozzunk a készülék házilagos megjavításával. Ez áramütés veszélyével járhat!
- Ne vezessük a hálózati csatlakozókábelet éles peremeken keresztül, és tartsuk azt távol forró tárgytól és a nyílt lángtól. A hálózati csatlakozókábelet mindig a csatlakozódugaszról fogva húzzuk

ki az aljzatból.

- Kiegészítő védelmet nyújt egy legfeljebb 30 mA névleges kioldási áramerősségű hibaáram-védőberendezés beépítése. Ezzel kapcsolatosan kérje ki villanyszerelőjének tanácsát.
- A kábelét és az esetleg szükséges hosszabbítókábelét úgy vezessük, hogy ne legyen lehetőség annak megátlására, illetve arra, hogy valaki rálépjön.
- Amennyiben hosszabbítókábelét használunk, ennek alkalmasnak kell lennie a megfelelő teljesítmény átvételére, mert ellenkező esetben a kábel és/vagy az aljzat túlforrósodhat.
- A készülék nem alkalmas sem az üzemi használatra, sem a szabadban történő használatra.
- A készüléket használat közben ne hagyjuk felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem képesek azoknak a veszélyeknek a felismerésére, amelyek a villamos berendezések szakszerűtlen használatából származnak. Éppen ezért ne engedjük meg a gyermekeknek, hogy a villamos háztartási eszközöket felügyelet nélküli használatjuk.
- Ha a készülék nincs használatban, valamint ha azt tisztítani akarjuk, húzzuk ki az aljzattól a hálózati csatlakozódugaszt.
- **Vigyázat!** A készülék mindaddig áram alatt van, amíg a hálózathoz van csatlakoztatva.
- A hálózati csatlakozó kihúzása előtt kapcsoljuk ki a készüléket.

**KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TANÁCSOK**

- Ne üzemelje a készüléket, ha abba nincs kukorica töltve.
- **Égési sérülés veszélye!** A burkolat **(6)** működés közben rendkívül forró.
- Kisebb magok a szellőzőn **(1)** keresztül a működés alatt kirepülhetnek. A szeme, arca, teste egyéb védelten részei legyenek a készüléktől megfelelő távolságra, különös tekintettel legyen a gyermekek biztonságára

**MIELŐTT ELÁSZÓR HASZNÁLNA**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Tisztítsa meg a készüléket a *Tisztítás és Karbantartás* c. részben leírtak szerint.

**MUKÖDÉS**

- Töltsön a sütőedénybe **(4)** kukoricát.
- Vegye le a csatlakozó tartozék **(3)** fedelét **(2)** a szellőzés **(3)** szabaddá tételéhez.
- Helyezze a csatlakozó tartozékot a burkolatra úgy, ahogy a fogót is.
- Dugja a csatlakozót **(9)** egy konnektorba, majd fordítsa el az On/Off gombot **(8)**. A piros színű ellenőrző lámpa kigyullad.
- A motor ekkor beindul, s a rotor **(7)** lassú forgásba kezd.
- Amint a kukorica elkészült (kb. 3-5 perc), fordítsa vissza az On/Off gombot **(8)**, majd húzza ki a csatlakozót **(9)** a konnektorból.
- Ekkor a csatlakozó tartozékra visszateheti a fedőt, s a tálat a popkornhoz használhatja.
- A popkorn ízét variálhatja vaj, só, porcukor, s egyéb ízesítőszerrel hozzáadásával. Ezután már tálalhatja is.
- **Figyelem!** Soha ne izesítse a popkorn, amíg az még a gépben van.
- **Figyelem!** Két egymás utáni használat után hagyja a készüléket szobahőmérsékletre lehűlni.
- **Fontos!** Soha ne töltsé túl a készüléket. A kukorica nem fog pattogni, és a szemek be is gyulladhatnak.
- Csak hagyományos patogatott kukoricát használjon. **Ne használjon mikrohullámon süthető patogatott kukoricát!**


**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Ehhez vegye *figyelembe a biztonsági* tanácsokat is.
- Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
- A készülék külső részzeit tisztíthatja nedves ruhával vagy szivaccsal.
- Nedves ruhával tisztítsa a sütőedényt **(4)** is, majd hagyja megszáradni.
- Kézzel tisztítsa a fedőt **(2)** és a csatlakozó tartozékot **(3)**, majd hagyja megszáradni.
- A készülék tisztításához soha ne használjon karcoló, vagy erős tisztítószerkeket, eszközöket.
- Ne használjon benzint vagy oldószereket.

**TECHNIKAI ADATOK**

Működési feszültség : 230V~ 50 Hz  
Névleges áram : 750 Watt

**KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK**

 Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétkébe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvételhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felírata erre hívja fel a figyelmet.

 A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért.

A megfelelő hulladék-átvételhelyről a helyi önkormányzatnál érdeklőzhetünk.

**GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFELSZOLGÁLAT**

Készülékeinket szállítás előtt rendkívül pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívül a vásárló a következő garancia értelmében is követeléssel élhet: A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.



elta GmbH  
Carl-Zeiss-Str. 8  
63322 Rödermark

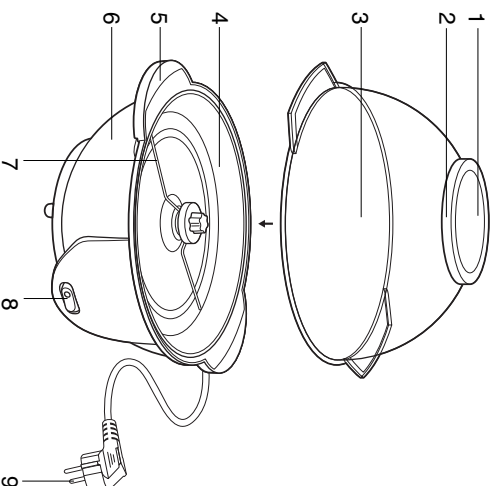


Gentile cliente,

Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

## STRUTTURA

1. Ventola
2. Coperchio
3. Ciotola trasparente
4. Brico di tostatura
5. Manico
6. Custodia
7. Rotore
8. Tasto On/Off
9. Cavo elettrico e spina



## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Evitare qualsiasi contatto con umidità.
- Un utilizzo diverso da quello descritto danneggia il prodotto e può determinare corto circuiti, incendi, ecc. Seguire assolutamente le istruzioni di sicurezza.
- Per ragioni di sicurezza e autorizzazione (CE) non è permessa una ricostruzione e/o modifica del prodotto.
- L'apparecchio funziona unicamente se collegato ad una presa accendino con tensione di rete 12 V.
- Non si tratta di un giocattolo, non può finire nelle mani di bambini.
- Non esporre l'apparecchio ad alte temperature, vibrazioni forti, gocce o schizzi di acqua.
- Se il frigo e scaldavivande viene collegato alla presa accendino dell'auto, il veicolo deve essere in moto se l'apparecchio è acceso e durante il suo funzionamento.
- Se si accende l'apparecchio a motore spento, non deve essere lasciato acceso a lungo, altrimenti la batteria del veicolo si scarica.
- Il frigo e scaldavivande non si spegne/accende automaticamente, per cui tenerlo sotto controllo.
- Non lasciare mai incustodito il frigo e scaldavivande.
- Non riempire eccessivamente la camera del frigo e scaldavivande, il coperchio deve poter essere chiuso.
- Non ostruire le fessure di ventilazione dell'apparecchio per evitare danneggiamenti o incendi.
- Mantenere una distanza di circa 10 cm tra le fessure di ventilazione (3) dell'apparecchio e le pareti, sedili o altri materiali.
- Non conservare il frigo e scaldavivande in ambienti chiusi o in estate in veicoli chiusi. I raggi solari possono determinare una temperatura superiore a 65° all'interno del veicolo e l'apparecchio può deformarsi.
- Non utilizzare il frigo e scaldavivande su erba alta, in quanto le fessure di ventilazione potrebbero

essere ostruite.

- Non toccare le superfici interne della camera durante la fase di riscaldamento, c'è pericolo di scottatura.
- Non mangiare o bere alimenti guasti o sporchi.

## CONSIGLI SPECIALI PER LA SICUREZZA

- Si prega di non utilizzare il dispositivo se non è riempito con i chicchi di popcorn.
- **Pericolo di ustioni!** La parte esterna (6) diventa molto calda durante l'utilizzo.
- Parti dei chicchi possono essere sputate fuori dall'impianto di ventilazione (1) durante il funzionamento. Tenere occhi, faccia e altre parti del corpo non coperte, (specialmente per i bambini), lontano dal dispositivo in funzionamento.

## PRIMA DELL'USO

- Rimuovere il materiale di confezionamento.
- Pulire come descritto in *cura e manutenzione*.

## FUNZIONAMENTO

- Riempire l'interno del dispositivo (4) con chicchi di pop corn.
- Rimuovere il coperchio (2) dalla ciotola trasparente (3) per scoprire la ventola (1).
- Porre la ciotola sul corpo centrale, finché i manici siano allineati.
- Connettere la spina (9) ad una presa e azionare il tasto On/Off (8) La spia di controllo rossa si spegnerà.
- Il motore si accenderà e il rotore (7) comincerà lentamente a ruotare.
- Una volta che tutti i chicchi siano scoppiati, il che avviene in circa 3-5 minuti, spostare il tasto On/Off (8) e staccare la spina (9).
- Si può ora porre il coperchio di nuovo sulla ciotola e usarla come contenitore per i popcorn.
- Per insaporire i pop corn si possono aggiungere vari sapori, come burro, sale o zucchero. Servire immediatamente.
- **Attenzione!** Non aggiungere mai spezie, aromi o olio quando i pop corn sono ancora nel dispositivo.
- **Attenzione!** Dopo due cicli consecutivi permettere alla macchina di raffreddarsi a temperature ambiente.
- **Attenzione!** Non sovrariempire il dispositivo. Questo evita che i chicchi scoppino e poi brucino.
- Usare normali pop corn. **Non usare i popcorn per il forno a microonde!**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Osservare anche i *consigli per la sicurezza*.
- Staccare la spina e permettere al dispositivo di raffreddarsi completamente.
- Le parti esterne del dispositivo possono essere strofinate con un panno umido o una spugna.
- Pulire il brico di tostatura (4) con un panno umido, dopodiché asciugare perfettamente.
- Il coperchio (2) e l'aggrancio trasparente possono esser puliti a mano e in seguito devono essere accuratamente asciugati.
- Non usare detergenti abrasivi o utensili per pulire il dispositivo.
- Non usare mai benzina o solventi.



DATI TECNICI

Voltaggio : 230V~ 50 Hz  
Potenza : 750 Watt


AVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

 Prima della consegna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità. Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente

garanzia:

Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazione, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto. Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionamento causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

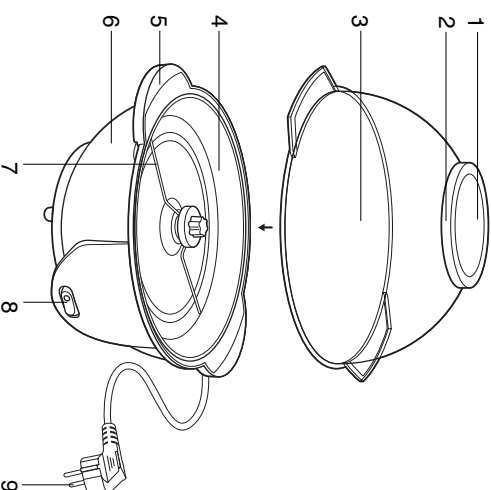
MANUAL DE INSTRUCCIONES

PC 120 MAQUINA PARA HACER PALOMITAS

Estimado cliente,  
Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

ELEMENTOS

1. Ventilación (oculta)
2. Tapa
3. Bol/accesorio transparente
4. Cacerola de cocción
5. Asa
6. Carcasa
7. Rotor
8. Interruptor On/Off
9. Cable eléctrico con enchufe



INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Una utilización incorrecta y mal uso pueden dañar el aparato y ocasionar heridas al usuario.
- Este aparato sólo puede ser destinado al uso para el que fue fabricado. No se puede asumir responsabilidad por cualquier posible daño causado por utilización o manejo incorrectos.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, verificar que la corriente y el voltaje correspondan a aquellos indicados sobre la chapa.
- No colocar el dispositivo o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el dispositivo caiga en agua accidentalmente, desconectar el enchufe inmediatamente y hacer verificar el aparato por una persona cualificada antes de utilizarlo nuevamente. **La no observancia de esta regla podría causar una descarga eléctrica fatal.**
- No intentar abrir el alojamiento sin la ayuda de un experto.
- No coloque ninguna clase de objetos dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos húmedas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato mismo esté mojado.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Verificar el cable y el enchufe con regularidad para excluir eventuales daños. En caso de que uno de estos dos esté dañado, tendrá que ser substituido por el fabricante o por persona cualificada para evitar riesgos.
- No utilice el aparato si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera o si el cable o el enchufe presentan daños. En caso de daño, lleve el aparato a una tienda de reparaciones eléctricas para que sea examinado y reparado si fuese necesario.
- Nunca intente reparar Ud. mismo el aparato. **Puede dar lugar a una descarga eléctrica.**
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien apartado de objetos calientes y llamas vivas. Desconecte la unidad del tomacorriente de pared solamente cogiéndolo por el enchufe.
- Para una protección adicional se puede colocar un interruptor diferencial, para una intensidad no

- mayor a 30mA, en la instalación del hogar. Consulte con su electricista para mayor información.
- Verifique que no exista peligro de que el cable de la unidad o un cable de prolongación sean accidentalmente arrancados o que se pueda tropezar con ellos mientras están en uso.
- Si se utiliza un cable prolongador debe ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, porque lo contrario puede dar lugar a un calentamiento del mismo cable prolongador o del enchufe.
- Este aparato no es apropiado para su utilización comercial ni para utilizarse al aire libre.
- Nunca deje la unidad desatendida cuando se está utilizando.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que implican la utilización incorrecta de los aparatos eléctricos, por lo tanto, no permita nunca que los niños utilicen aparatos domésticos sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y también cuando se disponga a limpiarlo.
- **Atención!** El voltaje indicado persiste en cuanto el aparato esté conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo.
- No sostenga el aparato por el cable.

#### CONSEJOS DE SEGURIDAD ESPECÍFICOS

- Por favor no utilice el aparato si no está lleno de granos de maíz.
- **¡Peligro de quemaduras!** La carcasa **(6)** se calienta mucho durante su operación.
- Las partes pequeñas de los granos podrían salir por la ventilación **(1)** del aparato durante el funcionamiento. Debería mantener lejos del aparato sus ojos, cara y partes del cuerpo descubiertas, en especial de los niños.

#### ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los embalajes.
- Limpie el aparato tal como se describe en *Cuidado y mantenimiento*.

#### FUNCIONAMIENTO

- Llene la cacerola **(4)** con granos de maíz.
- Retire la tapa **(2)** del accesorio transparente **(3)** para descubrir la ventilación **(1)**.
- Coloque el accesorio sobre la carcasa, de forma que las asas queden alineadas.
- Conecte el enchufe **(9)** a una toma de corriente y accione el interruptor On/Off **(8)**. El piloto de control rojo se encenderá.
- El motor empezará a funcionar y el rotor **(7)** girará lentamente.
- Una vez todos los granos hayan estallado, lo que debería ocurrir pasados unos 3-5 minutos, pulse el interruptor On/Off **(8)** otra vez, y desconecte el enchufe **(9)**.
- Ahora puede volver a ponerle la tapa al accesorio transparente y utilizarlo como bol para sus palomitas.
- Para mejorar el sabor de las palomitas, puede añadir diversos potenciadores de sabor, tales como mantequilla, sal o azúcar en polvo. Sirva inmediatamente.
- **¡Atención!** Nunca añada especias, potenciadores del sabor o aceite a las palomitas mientras todavía estén en la máquina.
- **¡Advertencia!** Cuando la máquina haya completado dos ciclos de funcionamiento, deje que se enfríe hasta la temperatura ambiente.
- **¡Atención!** Nunca sobrelleñe el aparato. Esto no permitiría que los granos se abrieran y, por lo tanto, los quemaría.
- Utilice maíz convencional exclusivamente. **¡No use maíz para microondas!**

#### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Por favor, fíjese también en los *consejos de seguridad*.
- Desconecte el enchufe y deje que la máquina se enfríe completamente.
- Las partes exteriores de la máquina pueden limpiarse con una esponja o un trapo húmedo.
- Limpie la cacerola **(4)** con un trapo húmedo y séquela cuidadosamente.
- La tapa **(2)** y el accesorio transparente **(3)** pueden limpiarse a mano y deberían secarse cuidadosamente.
- Nunca use detergentes abrasivos o utensilios duros para limpiar el aparato.
- Nunca use gasolina o disolventes.

#### DATOS TÉCNICOS

Voltaje de funcionamiento : 230V ~ 50 Hz  
Potencia de entrada : 750 Watt

#### INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE



No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, deposítelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

#### GARANTÍA Y SERVICIO AL CLIENTE

Antes de la entrega, nuestros aparatos se someten a un estricto control de calidad. En el caso de que, a pesar de una cuidadosa producción, se detecten daños, también como consecuencia del transporte, le agradeceremos que devuelva el aparato a nuestro representante. Además de los derechos de garantía que contempla la legislación, el comprador puede ejercer los siguientes derechos de garantía:

Para el aparato comprado ofrecemos una garantía de 2 años, a contar a partir de la fecha de compra. Durante este período, le subanaremos sin cargo alguno por cualquier defecto que se detecte con posterioridad en el material o cualquier error de fabricación, mediante su reparación o sustitución.

Los defectos ocasionados por una manipulación incorrecta del aparato y los que se originen tras la intervención de otros reparadores o la incorporación de piezas que no corresponden al aparato no se incluyen en esta garantía.



elta GmbH  
Carl-Zeiss-Str. 8  
63322 Rödermark

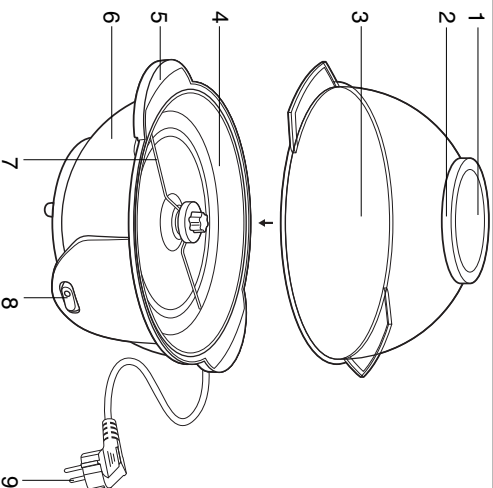
**MANUAL DE INSTRUÇÕES****PC120 MÁQUINA DE FAZER PIPOCAS**

Caro consumidor,

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passar para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

**ESTRUTURA**

1. Ventilação (não mostrada)
2. Tampa
3. Acessório transparente/Vasilha
4. Panela
5. Cabo
6. Superfície
7. Rotor
8. Botão liga/desliga
9. Fio eléctrico com tomada

**INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA**

- A utilização incorrecta pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho apenas pode ser utilizado para o seu fim previsto. Não será assumida qualquer responsabilidade por possíveis danos causados pelo uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o dispositivo a fonte de corrente, verificar que a corrente e a voltagem correspondam aquelas indicadas na chapa.
- Não colocar o aparelho ou a tomada em água ou outro líquido. Em caso que isso aconteça-se acidentalmente, desligar o aparelho imediatamente e fazer-lo examinar por pessoa qualificada antes de utilizá-lo novamente. **A não observância desta regra pode causar um choque elétrico fatal.**
- Não procurar abrir a caixa sozinho.
- Não coloque quaisquer objectos no interior da caixa.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, sobre uma superfície húmida ou quando o próprio aparelho estiver molhado.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verificar o fio e a tomada regularmente para excluir possíveis danos. Si o fio ou a tomada estiverem prejudicados, terão que ser substituídos pelo fabricante ou por pessoa qualificada para excluir possíveis perigos.
- Não utilizar o aparelho no caso de cair ou ficar danificado de outro modo, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de avaria, levar o aparelho a uma oficina de reparações eléctricas para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. **Poderá sofrer um choque eléctrico.**
- Não deixar o cabo pendurado sobre arestas cortantes e mantê-lo afastado de objectos quentes e chamas vivas. Para reitar a ficha da tomada segurar sempre pela ficha.
- Para protecção adicional, é possível equipar a instalação eléctrica doméstica com um disjuntor de corte de corrente, com uma corrente de interrupção nominal não superior a 30mA. Aconselhe-se com o seu electricista.

- Certifique-se de que não há perigo de o cabo ou a extensão serem puxados ou de alguém tropeçar neles durante a utilização.
- Se for utilizado um cabo de extensão, terá de ser apropriado para o consumo de energia do aparelho; caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento do cabo de extensão e/ou da ficha.
- Este aparelho não é adequado para uso comercial nem para utilização ao ar livre.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando em uso.
- As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca permita que as crianças utilizem electrodomésticos sem supervisão.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado e antes de ser limpo.
- **Atenção!** A voltagem nominal estará presente enquanto o aparelho estiver ligado a corrente.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da tomada de electricidade.
- Não segurar o aparelho pelo cabo de alimentação.

**CONSELHOS ESPECIAIS DE SEGURANÇA**

- Não use o aparelho se não estiver cheio de milho para pipoca.
- **Perigo de queimadura!** A superfície (6) fica muito quente durante o uso.
- Pode ser que alguns grãos de milho sejam atirados para fora através da ventilação (1) do aparelho. Mantenha olhos, rosto e outras partes desprotegidas do corpo, especialmente de crianças, longe do aparelho.

**ANTES DO PRIMEIRO USO**

- Retire toda a embalagem.
- Limpe o aparelho como descrito em *Cuidados e manutenção*.

**FUNCIONAMENTO**

- Encha a panela (4) com milho para pipoca.
- Retire a tampa (2) do acessório transparente (3) para abrir a ventilação (1).
- Coloque o acessório na superfície de forma que os cabos estejam alinhados.
- Ligue o fio (9) à tomada e ligue o botão liga/desliga (8). A luz de controlo se acenderá.
- O motor começará a funcionar e o rotor (7) girará lentamente.
- Assim que todos os grãos tenham explodido (o que deve ocorrer em cerca de 3-5 minutos), desligue o botão (8) e retire o fio (9) da tomada.
- Pode-se agora tampar de novo o acessório transparente e usá-lo como vasilha para servir a pipoca.
- Para melhorar o gosto da pipoca, pode-se adicionar outros ingredientes, como manteiga, sal ou açúcar em pó. Sirva imediatamente.
- **Atenção!** Nunca adicione temperos, óleo ou outros ingredientes à pipoca enquanto ainda estiver na máquina.
- **Aviso!** Assim que o aparelho tiver completado dois ciclos completos de funcionamento, aguarde até que esfrie até a temperatura ambiente.
- **Atenção!** Nunca encha o aparelho em dermasia. Isso evita que os grãos caiam da panela, evitando que se queiem.
- Use somente pipoca normal. **Não use pipoca para microondas.**

**CUIDADO E MANUTENÇÃO**

- Observe também os *conselhos de segurança*.
- Retire o fio da tomada e aguarde até que o aparelho esfrie antes de limpá-lo.
- Limpe a superfície com um pano limpo e húmido, ou uma esponja.
- Limpe a panela (4) com um pano húmido e seque-a completamente.
- A tampa (2) e o acessório transparente (3) podem ser lavados a mão e secados completamente.
- Nunca use detergentes abrasivos ou utensílios pesados para limpar o aparelho.
- Nunca use gasolina ou removedores de tinta.



**DADOS TÉCNICOS**

Voltagem de funcionamento: 230V ~ 50 Hz  
Consumo de energia: 750 Watt

**CONSELHOS PARA PROTECÇÃO DO AMBIENTE**

Este produto, no fim do seu período de vida útil, não deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem chamam a atenção para esse facto.

As matérias-primas são reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilização, a utilização material ou outras formas de utilização de aparelhos velhos fazem com que dê um contributo valioso para a protecção do nosso ambiente.

Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.

**GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA**

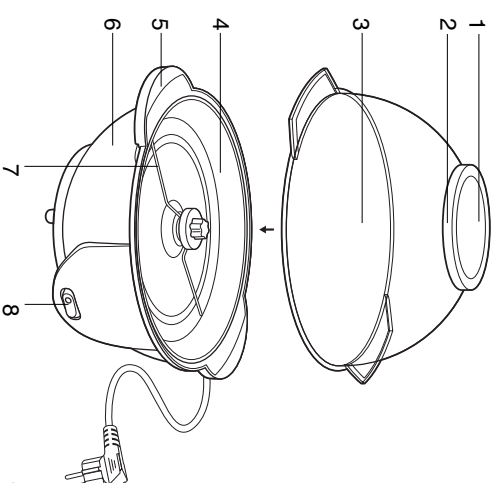
Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes privilégios em relação à garantia: Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência providamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca. As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI****PC120 URZĄDZENIE DO POPCORNU**

Szanowny Kliencie, W celu uniknięcia niepożądanych uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

**BUDOWA**

1. Otwory wentylacyjne (zakryta)
2. Pokrywa
3. Przecroczysta Nasadka / Miska
4. Oplekacz
5. Uchwyt
6. Obudowa
7. Rotor
8. Włącznik/Wyłącznik
9. Kabel zasilający z wtyczką

**WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Nieprawidłowa obsługa oraz nieodpowiednie obciążenie się z urządzeniem mogą prowadzić do zakłóceń jego pracy i do obrażeń ciała użytkownika.
- Urządzenie może być używane jedynie do przewidzianego celu. W przypadku niezgodnego z przeznaczeniem użycia lub nieodpowiedniej obsługi nie będzie przejęta odpowiedzialność za powstałe szkody.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy rodzaj prądu oraz napięcie sieciowe zgadza się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia i wtyczki w wodzie lub innych płynach. Jeżeli jednak zdarzy się, że urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a urządzenie przekazać przed ponownym użyciem do przeglądu przez fachowca. **Istnieje niebezpieczeństwo zagrożenia życia przez porażenie prądem!**
- Nigdy nie otwierać samemu obudowy!
- W żadnym wypadku nie wprowadzać przedmiotów do wnętrza obudowy.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami, nie stawiać go na wilgotnym podłożu i nie używać go, jeżeli jest mokre.
- Nigdy nie chwycić wtyczki mokrymi rękami.
- Kontrolować regularnie kabel zasilający i wtyczkę pod względem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń kabel zasilający i wtyczka muszą zostać wymienione przez producenta lub wykwalifikowanego fachowca w celu uniknięcia narazenia na niebezpieczeństwo.
- Nie używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający i wtyczka wykazują uszkodzenia, urządzenie upadło



na ziemię lub uszkodzone zostało uszkodzone w inny sposób. W takich przypadkach przekazać urządzenie do kontroli względnie naprawy w specjalistycznym warsztacie.

- Nie próbować nigdy naprawy samemu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie zawieszaj kabla sieciowego nad ostrymi kantami i trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartego płomienia. Odcinać kabel od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Dodatkową ochronę zapewnia montaż w instalacji domowej zabezpieczenia o znamionowym prądzie wyzwalającym nie większym jak 30 mA. Proszę zasięgnąć rady u instalatora urządzeń elektrycznych.

kabel zasilający, jak i ewentualny przedłużacz tak ułożyć, żeby nie było możliwe niezamierzone pociągnięcie oraz potknięcie się o niego.

Jeżeli używany jest przedłużacz, musi on posiadać odpowiednie parametry. W przeciwnym wypadku nastąpić może przegrzanie kabla i/lub wtyczki.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego i do stosowania na zewnątrz.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w trakcie jego użytkowania.
- Dzieci mogą nie rozpoznać niebezpieczeństwa wynikającego z nieumiejętnego obchodzenia się urządzeniami elektrycznymi. Dlatego nigdy nie wolno pozwolić dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru.

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane i przed czyszczeniem.

- **Uwaga!** Urządzenie jest pod napięciem dopóki podłączone jest ono do gniazdka.
- Wyciągnąć urządzenie przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka.

## SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy włączyć urządzenia, jeśli w środku nie ma Popcorn'u.
- **Ryzyko poparzenia!** W trakcie pracy urządzenia obudowa **(6)** staje się bardzo gorąca.
- Może się zdarzyć, że w trakcie pracy urządzenia, małe kawałki popcornu zostaną wyrzucone z otworów wentylacyjnych **(1)** na zewnątrz.

Oczy, twarz i inne odsłonięte części ciała, szczególnie u dzieci, trzymać z dala od urządzenia.

## PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

- Zdejmij wszystkie materiały pakujące.
- Wyczyść urządzenie i akcesoria *Czyszczenie i Konserwacja*.

## OBSŁUGA

- Włożyć popcorn do opiekacza **(4)**.
- Złożyć pokrywę **(2)** z przezroczystej nasadki **(3)**, aby umożliwić wentylację.
- Położyć nasadkę na obudowę tak, aby uchwyt się pokrywał.
- Wsadzić wtyczkę **(9)** do gniazdka i wcisnąć Włącznik/Wyłącznik. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna.
- Teraz silnik zaczyna działać, a rotor powoli się kręci.
- Kiedy, po około 3-5 minutach, cały popcorn wyskoczy, wcisnąć Włącznik/Wyłącznik **(8)** i wyciągnąć wtyczkę.
- Teraz można pokrzyć pokrywę na przezroczystą nasadkę i użyć jej jako misy.
- Aby poprawić smak gotowego popcornu można dodać masła, soli lub cukru pudru. Gotowy popcorn od razu podać.
- **Uwaga!** Przypraw, aromaty lub względnie olej. Masło można nakładać na już gotowy popcorn, nigdy nie wkładać masła do urządzenia.
- **Uwaga!** Zawsze po dwóch następujących po sobie użyciach maszynny do popcornu, urządzenie musi ostygnąć w temperaturze pokojowej.
- **Uwaga!** Nie wkładaj zbyt dużej ilości popcornu do urządzenia. Może to spowodować, że popcorn nie wyskoczy i przypali się.
- Należy używać jedynie zwykłego popcornu. Nie używać popcornu przeznaczanego do mikrofalówek.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy przestrzegać *Instrukcji Bezpieczeństwa*.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zewnętrzna część maszyny można umyć wilgotną szmatką lub gąbką.
- Opiekacz **(4)** wyczyścić wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Pokrywkę **(2)** i przezroczystą nasadkę **(3)** umyć ręcznie, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nigdy nie korzystać z silnych detergentów ani ostrych narzędzi.
- Nie używaj benzyny i rozpuszczalników do mycia urządzenia.

## DANE TECHNICZNE

Zasilanie : 230V~ 50 Hz  
Moc : 750 Watt

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu trwałości produktu nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstwa domowego. Powinien być on oddany do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych i elektrycznych przeznaczonych do recyklingu. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub opakowaniu.



Materiały nadają się do ponownego przetworzenia zgodnie z ich oznakowaniem. Dzięki ponownemu przetworzeniu, właściwej utylizacji lub innym formom wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronie naszego środowiska.

Proszę zapytać się w administracji gminnej o właściwe miejsce utylizacji.

## GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby są starannie testowane jakościowo przed przekazaniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione. Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia naszym:

Produkt ma 2-letnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materiałów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymienianie urządzenia lub remont. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nie uprawnioną.



elta GmbH  
Carl-Zeiss-Str. 8  
63322 Rödernmark

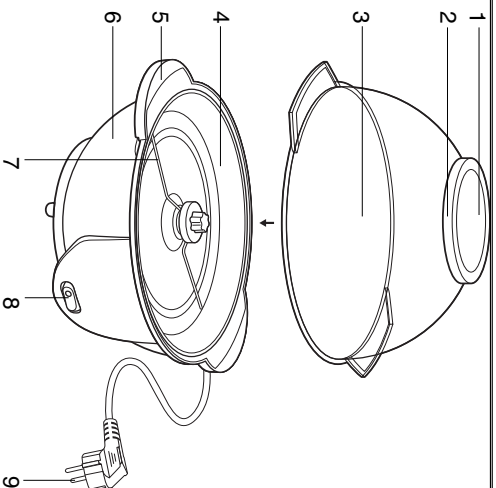
**GEBRUIKSAANWIJZING****PC120 POPCORN MACHINE**

Beste Klant,

Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

**OPBOUW**

1. Ventilatie (verborgen)
2. Afsluiting
3. Doorzichtige deksel/ kom
4. Ketel
5. Hendel
6. Omhuisel
7. Rotor
8. Aan/Uit knop
9. Elektricitit kabel met stekker

**VEILIGHEIDINSTRUCTIES**

- Een verkeerd gebruik of een onjuiste behandeling kan tot storingen van het apparaat e verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij een onjuist gebruik, of bij een verkeerde hantering wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Gelieve voor de aansluiting op het net te controleren of het stroomtype en de netspanning overeenkomen met de desbetreffende gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Als het apparaat toch ooit in het water terecht komt, onmiddellijk de stekker uittrekken en het apparaat bij een vakman laten controleren alvorens het opnieuw te gebruiken. **Anders bestaat levensgevaar wegens het risico van een elektrische schok.**
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!
- Steek niet met voorwerpen in de binnenkant van de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De netkabel en de netstekker regelmatig op eventuele beschadigingen controleren. Bij beschadigingen moeten de netkabel en de netstekker door een hersteller, resp. een bevoegde technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als de netkabel of de netstekker schade vertonen, of als op het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter controle en eventuele herstelling naar een bevoegde technische dienst gebracht worden.
- Probeer nooit om het apparaat zelf te herstellen. **U zou het gevaar lopen een elektrische schok te krijgen!**
- De netkabel niet over scherpe kanten laten hangen en uit de buurt houden van verhitte voorwerpen en open vlammen. Trek de kabel enkel aan de stekker uit het stopcontact.
- De inbouw van een verliesstroomschakelaar met een nominale afvalstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt een bijkomende bescherming. Vraag raad aan uw elektro-installateur.

- Leg de kabel en de eventueel benodigde verlengkabel zodanig dat men er niet ongewild aan kan trekken of erover kan vallen.
- Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze voor het overeenkomstig vermogen geschikt zijn. Anders kan het tot een oververhitting van de kabel en/of stekker komen.
- Dit apparaat is noch voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in openlucht geschikt.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter.
- Kinderen kunnen de gevaren die in de verkeerde omgang met elektro-toestellen schullen niet herkennen. Laat elektrische huishoudelijke apparatuur daarom nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.
- **Opgelet!** Het apparaat staat onder stroom zolang het op het stroomnet aangesloten is.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Het apparaat mag enkel gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het voorzien is.
- Er mogen enkel onderdelen van de fabrikant of van zijn plaatselijke verdeler gebruikt worden.
- Het apparaat nooit aan het net snoer dragen.

**SPECIAL VEILIGHEIDS ADVIES**

- Zet het apparaat alstublieft niet aan tenzij het met popcorn is gevuld.
- **Verbranding gevaar!** Het omhuisel (6) wordt heel erg heet tijdens werking.
- Kleine popcorn delen kunnen uit de ventilatie (1) springen tijdens werking van het apparaat. Ogen, uw gezicht en onbedekte lichaamsdelen, voornamelijk die van kinderen, moeten op voldoende afstand van het apparaat gehouden worden.

**VOOR HET GEBRUIK**

- Verwijder al het verpakking materiaal
- Maak het apparaat schoon zoals beschreven staat in *Schoonmaken en Onderhoud*.

**GEBRUIK**

- Vul de ketel (4) met popcorn maïs.
- Verwijder de afsluiting (2) van de deksel (3) om de ventilatie (1) open te zetten.
- Plaats de deksel op het onderste gedeelte, op zo'n manier dat de handvaten aan elkaar gelijk staan.
- Stop de stekker (9) in een stopcontact en zet de aan/uitschakelaar (8) om. Het rode controle lampje zal oplichten.

- De motor zal beginnen te lopen en de rotor (7) zal langzaam gaan draaien.
- Zodra alle maïs gepoft is, wat ongeveer 3-5 minuten zou moeten duren, zet u de aan/uitschakelaar (8) uit en trekt u de stekker uit het stopcontact (9).
- U kunt nu het afsluitende gedeelte terug op de deksel plaatsen en gebruiken als kom voor de popcorn.

- Om de popcorn nog lekkerder te maken, kunt u verschillende smaken zoals boter, zout of gepoederde suiker toevoegen. Serveer de popcorn zo snel mogelijk.
- **Aandacht!** Voeg nooit kruiden, smaken of olie aan de popcorn toe terwijl het nog steeds in het apparaat is.
- **Waarschuwing!** Gun het apparaat wat tijd om af te koelen tot kamer temperatuur nadat het twee opeenvolgende cyclussen heeft voltooid.

- **Let Op!** Stop nooit te veel popcorn in het apparaat. Dit zou verhinderen dat het maïs gaat poppen en zorgt dat het verbrand.

- Gebruik enkel de normale popcorn maïs. **Gebruik geen popcorn maïs voor in de magnetron!**

**REINIGING EN ONDERHOUD**

- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht.
- Trek de stekker uit het stopcontact en geef het apparaat de tijd om volledig af te koelen.
- De buitenste delen van het apparaat kunnen met een vochtig doek of spons drooggewreven worden.
- Om de ketel (4) schoon te maken kunt u een vochtig doek gebruiken, droog het daarna grondig.
- Het afsluitend klepje (2) en de transparante deksel (3) kunnen met de hand gereinigd worden en dienen grondig nagedroogd te worden.
- Gebruik nooit schurende of bijtende reinigingsproducten of -middelen om het apparaat schoon te maken.

- Gebruik nooit benzine of thinner.

TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruiksvermogen : 230V~ 50 Hz  
Stroom verbruik : 750 Watt

AANWIJZINGEN INZAKE DE MILIEUBESCHERMING

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

GARANTIE EN KLANTENDIENST

Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, onderzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties: Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kostenloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstellen, hetzij door omruiling. Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie

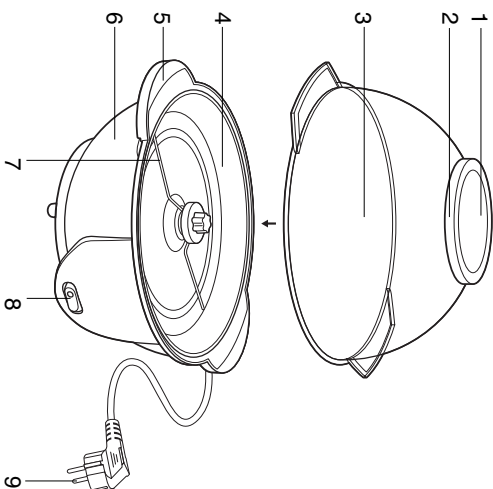
KULLANIM KILAVUZU

PC120 POPCORN MASCHINE

Sayın Müşterimiz,  
Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aşağıtı şerih şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname" sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerinde azanı dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına verirsiniz, "Kullanım Talimatname" sini de o kişiye veriniz.

MONTAJ

1. Havalandırma (görülmez)
2. Kapak
3. Şeffaf ek/kâse
4. Kızartma tenceresi
5. Kulp
6. Kasa
7. Penane
8. On/off anahtar
9. Güç kablosu ve güç fişi



ÜVENLİK BİLGİSİ

- Yanlış veya hatalı kullanım alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanım amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bir sıvının içine koymayın. Kazala aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın. Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebep olabilir. **Aletin iç bölümlerini koruyan kapaga açmaya çalışmayınız.**
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapagın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- ıslak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikçiye götürerek kontrol ettiriniz, eğer gereklyse tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz.
- Aletin kablосunu keskin kenar olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz. Fişi prizden çekerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.
- Daha fazla koruma için; evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikçiye danışın.
- Alet kullanımdayken, kablo ve ya uzatma kablосunun kazara yerinden çıkmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.
- Uzatma kablосu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır, aksi takdirde kablolarda yada prize de aşın ısıma olabilir.

- Bu alet ticari kullanımına ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanılmıyken, retaksız bırakmayın.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın bu aletleri kullanmalarına izin vermeyin.
- Alet kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.
- **Tehlikeli** Alet kullanımında değil ama prize takılıyken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti prizden çekmeden önce, kapatınız.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız.

#### ÖZEL KORUMA TAVSİYELERİ

- Araç patlamış mısır taneleriyle doldurulmadıkça, lütfen aracı çalıştırmayınız.
- **Yanma tehlikesi!** Kaplama **(6)** aracın çalışma anında çok ısınır.
- Araç çalışma esnasında, küçük mısır parçaları cihazın havalandırmasının **(1)** dışına fırlayabilir. Gözlerinizden, yüzünüzden ve vücudunuzun açık yerlerinden, özellikle çocuklarınızdan korunmak için aracı daha temiz tutmalısınız.

#### İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Bütün ambalajı kaldırınız.
- *Bakım ve Korumada tavsiye edildiği gibi aracı temizleyiniz.*

#### İŞLEM

- Kızartma tenceresini **(4)** mısır taneleriyle doldurun.
- Havalandırmayı **(1)** açmak için şeffat ekin **(3)** kapağını **(2)** kaldırınız.
- Elinizle sırayla kasadaki eklemiş yere yerleştiriniz.
- Güç fişini **(9)** bir güç çıkışına bağlayınız ve On/Off anahtarını **(8)** döndürünüz. Kırmızı kontrol lambası yanacaktır.
- Motor çalışmaya başlayacak ve pervane **(7)** yavaşça dönercektir.
- Mısır taneleri 3–5 dakika sonra gözle görülebilir hale gelir, tekrar On/Off ayar tuşuna **(8)** basın ve elektrik fişini **(9)** çekiniz.
- Kapağı tekrar şeffat eke kapatabilirsiniz ve kâsenizi patlamış mısırla doldura bilirsiniz.
- Patlamış mısırmı tadını attırmak istiyorsanız, yağ, tuz ve güçlendirici şeker gibi çeşitli tatlandırıcılardan ekleyebilirsiniz. Derhal servis yapınız.
- **Dikkat!** Hala makinenin içinde bulunan baharatları, lezzet katan şeyleri ya da yağı patlamış mısır yapmak için asla eklemeyiniz.
- **Uyarı!** Cihazı ardı ardına iki kez çalıştırdıktan sonra oda sıcaklığında biraz soğumasına izin verin.
- **Dikkat!** Aracı asla ağzına kadar doldurmayınız. Bu mısır tanelerinin patlamasına ve yanmasına engel olacaktır.
- Yalnızca klasik patlamış mısırları kullanınız. Patlamış mısır için mikrodalgayı kullanmayınız!

- Lütfen koruma tavsiyelerini de gözlemleyiniz.
- Güç fişiniz çekiniz ve makinenin tamamen soğumasına izin veriniz.
- Makinenin harici parçalarını nemli bir bezle ya da süngerle kurulanabilir.
- Kızartma tenceresi **(4)** nemli bezle temizlemeli ve düzenlice kurulanmalıdır.
- Kapağı **(2)** ve saydam ek **(3)** elle temizlemeli ve daha sonra düzenlice kurulanmalıdır.
- Cihazı temizlerken çizici deterjanlar ya da zor muftak araçları kullanmayınız.
- Benzin ya da incelticileri asla kullanmayınız.

#### TEMİZLİK VE BAKIM

- Lütfen *koruma tavsiyelerini* de gözlemleyiniz.
- Güç fişiniz çekiniz ve makinenin tamamen soğumasına izin veriniz.
- Makinenin harici parçalarını nemli bir bezle ya da süngerle kurulanabilir.
- Kızartma tenceresi **(4)** nemli bezle temizlemeli ve düzenlice kurulanmalıdır.
- Kapağı **(2)** ve saydam ek **(3)** elle temizlemeli ve daha sonra düzenlice kurulanmalıdır.
- Cihazı temizlerken çizici deterjanlar ya da zor muftak araçları kullanmayınız.
- Benzin ya da incelticileri asla kullanmayınız.

#### TEKNİK VERİLER

İşlem voltajı : 230V~ 50 Hz  
Güç girişi : 750 Watt

#### ÇEVRE KORUMA İLE İLGİLİ AÇIKLAMALAR

Bu ürün, kullanım tarhının sona ermesiyle birlikte normal ev çöpi kanalıyla taşıfıye edilmeyip, elektrkik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarna bırakılmalıdır. Ürünün, kullanna talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir.

Hammedeler, üzerlerindeki işaretler uyanınca geri dönüşürülebilir özelliğe sahiptirler. Eski cihazların geri dönüşürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklere, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlanmış olacaktır.

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminden yetkili taşıfıye noktasını öğreniniz.

#### GARANTİ VE MUSTERİ SERVİSİ

Dağıtımdan önce, ürünümüz titiz bir kalite kontrolünden geçirilmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, lütfen satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin. Tüketicici, yasalarla belirlenmiş aşağıdaki garanti haklarına sahiptir:

Sattığımız ürünlerin 2 senelik garantisi vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar.

Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründe noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değişime yapılır. Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orijinal olmayan uygunsuz parçalarla tamire çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir.